

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

180189355
5008271861
180189778

190283

KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 22/6/18
Firma:

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80704933 /20.06.2018
Your Order No./Date
550003189305/04.10.2017
Our Order No./Date
30008692/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment
559,660 KG 1 473,280 KG Truck

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 S0550586400A
HUB SYSTEM Ø72
Your Number: 0550586400

Batch: 0000079088	473,280 KG	960 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

by special pick up

Packing list:

48 X TBA550211
960 X S0550586400A
Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englimann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr. -Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

↳
↳
↳

Packing list



Packing listno./Date
80704933/20.06.2018

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710
1 X A1208

(1) sender/vendor HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina Hörbiger Strasse 5 D-86956 Schongau		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient				
(5) loading point Ship. point Schongau plant 2		(8) sending-/loading-ref.number 130613		(4) sender no. at shipping carrier				
(11) recipient GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)		(12) cust.-no. 3205342		freight order (6) date 20.06.2018 (7) relation-no. <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
(14) deliv./uploading point 14248		(15) sender comment for the shipping carrier		(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg				
(16) incoming date		(17) incoming time 00:00:00		(10) carrier-no. 15214				
(13) Bordero-Ladefliste-Nr		phone 07141/2451-0 fax		(11) recipient				
(18) charact. and no., delivery-note-no.		(19) quan.	(20) packaging	(21) contents SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg	
80704933	1	TBA-501710	0550586400	86	560			
80704934	1	EUROPALETTE	0550587400	93	554			
(25) total: 0002		(26) Reuminhalt cdm/Lademeter 0		total: (27) 179 (28) 1.114				
(29) dangerous goods classific.		(30) dangerous goods label						
(31) prepayment of charges EXV	(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 17.184,00	(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR			(34) sender cash on deliv. EUR			
(35) attachmts		(36) cust. order number 550003189305		(37) acct				
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.		(38) means of transp.		(39) truck code		(40) disp. type Truck		
date _____ time _____ signature _____		(41) payroll key		(42) acknowlgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.				
		company stamp/signature		(44) the consignment contains Euro-Flach_Pal.(FP)		davon getauscht Euro-Flach_Pal.(FP)		
				Euro-Gitter-Pal.(GP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)		

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship to party



To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22 • 1-15 továbbá 21+22 vonatokat a feladó tölti ki saját felelősséggel • Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť 1-15 a 21 a 22 Hrubo orámované časti musí vyplniť dopravca

1 Sender (name, address, country) - Absender (Name, Anschrift, Land) Feladó (név, cím, ország) - Odosielateľ (meno, adresa, štát) Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH, Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau				INTERNATIONAL CONSIGNEMENT - INTERNATIONALER FRACHTBRIEF NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL - MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST' ě. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) - Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) - A fuvarozásra eltérőmegállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezésével irányadók. - Táto preprava podlieha, keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru GMA o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave									
2 Consignee (name, address, country) - Empfänger (Name, Anschrift, Land) Átvéő (név, cím, ország) - Prijemca (meno, adresa, štát) GETRAG s.p.a. Via dei Ciclamini snc 70026 Modugno (BA)				16 Carrier (name, address, country) - Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Fuvarozó (név, cím, ország) - Dopravca (meno, adresa, štát) HU 66349749 Magyar E. u. 12.A/4. Magyar E. u. 12.A/4. Magyar E. u. 12.A/4. Magyar E. u. 12.A/4.									
3 Place of delivery of the goods (Place, country) - Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Az Áru kiszolgálási helye (helység, ország) - Miesto vykladania tovaru Place / Ort / helység / Miesto 70026 M. DUGNO Country / Land / ország / Stát ITALY				17 Successive Carriers (name, address, country) - Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) - További fuvarozók (név, cím, ország) - Další dopravci (meno, adresa, štát)									
4 Place and date of taking over the goods (Place, country) - Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) - Az Áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) - Miesto a dátum nakladania tovaru Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH, Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau				18 Carrier's reservations and observations - Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers - A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései - Výhrady a poznámky dopravcu									
5 Annexed documents - Belgefúgte Dokumente Mellékelt okmányok - Pripojené doklady													
6 Marks and Nos Zeichen und Nr. Jel és szám Signo a číslo		7 Number of packages Anzahl der Packstücke Darabszám Počet balení		8 Method of packing Art der Verpackung Csomagolás módja Druh obalu		9 Name of the goods Bezeichnung des Gutes Áru megnevezése Označenie tovaru		10 Statistical number Statistiknummer Statisztikai szám Statistický číslo		11 Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg Bruttó súly (kg) Hrubá hmotnosť (kg)		12 Volume in m ³ Umfang in m ³ Térfogat (m ³) Objem (m ³)	
		21 kg		21 kg				114 kg					
Class Klasse Osztály Trieda		Number Ziffer Szám Číslo		Letter Buchstabe Betű Listý		ADR							
13 Sender's instructions (Custom and other formalities) - Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) - A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) - Pokyny odosielateľa (colné a jiné formality)				19 To be paid by Zu zahlen vom Fizetendő - Na tarchu				Sender - Absender Feladó - Odosielateľ		Currency - Währung Pénz nem - Mena		Consignee - Empfänger Átvéő - Prijemca	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung Dobierka													
15 Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Fuvardíj-fizetési rendelkezések - Pokyny na platenie dopravného Freight paid - frei - bérmentve - Vyplatené Freight to be paid - unfrei - bérmentesítés nélkül - Nevyplatené				20 Special agreements Különleges megállapodások Besondere Vereinbarungen Osobitné dojednania									
21 Established in Ausgefertigt in Kiállítás helye, időpontja Vystavené v				am on 20				24 Goods received: Gut empfangen: Az áru átvétele: Tovar prevzal		Date Datum Kelet Dátum			
22 Signature and stamp of the sender Antriebstechnik Stempel des A feladó aláírása és bélyegzője HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau				23 Signature and stamp of the carrier Frachtführer Unterschrift und Stempel A fuvarozó aláírása és bélyegzője Magyar E. u. 12.A/4. Magyar E. u. 12.A/4. Magyar E. u. 12.A/4. Magyar E. u. 12.A/4.				am/dňa:.....		Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers Az átvéő aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka prijemcu		KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
25 Vehicle - Fahrzeug Jármű - Vozdlo		Registration number - Kennzeichen - rendszám - ŠPZ		Useful load - Nutzlast Raksúly - Nosnosť									
		NUU-303											
								22 GIU 2018					
								"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					